



**Fokker 100 Helvetic/KLM/Austrian**

Die Maschinen vom Typ Fokker 100 zählen zu den zuverlässigsten Passagierflugzeugen der Welt. Schon kurz nach dem Jungfernflug 1986 wurden die ersten Maschinen an grosse Fluggesellschaften Europas und Amerikas ausgeliefert. Ab 1993 konnte die Reichweite des Jets dank einer Erhöhung der Abflugmasse und dem Einbau eines neuen Tanks erhöht werden. Mit einer Reichweite von ca. 2300 km kann die Fokker 100 bequem auch entferntere Ziele anfliegen. HELVETIC nimmt stufenweise bis zu 10 Fokker 100 in Betrieb, auch KLM und AUSTRIAN setzen die Fokker 100 ab 2004 in neuem Design ein.

**Fokker 100 Helvetic/KLM/Austrian**

The Fokker 100 is one of the most reliable passenger aircraft in the world. Shortly after the maiden flight in 1986, the first aircraft were delivered to major European and American airlines. From 1993 onwards the range of the jet was extended by an increase in take-off weight and the incorporation of a new tank. With a range of about 2300 km, the Fokker 100 can easily reach the more distant destinations. HELVETIC will gradually put up to 10 Fokker 100s into operation. KLM and AUSTRIAN will also be using the Fokker 100 in a new design from 2004.

**Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Wiederechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.**  
 Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.  
**Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.**  
 Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
**Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittoaan kopiointiin tullaan puurtamaan oikeudellisin toimin.**  
 Formen er produceret og ses af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Eftergiving uden tilladelse vil bli genstand for retslig forfølgelse.  
 Produkcija i pravo vlasništvo firmi Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nelegalne podobiławe jst zabronione pod odgovornošću proizvođača.  
**Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmanın mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanusuz aynık taklitler mahkemeye takip edilecektir.**  
 A forma esállítottja és a tulajdonjog bírósága a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságlag üldözték, üldöztök.

**Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.**  
**Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.**  
 Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.  
**Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.**  
 Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovtrådige eftergivelser sages.  
**Modello valmistettu ja omaisuus oikeudenomajalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegalitasuutuuksia tuottava jäljennys on tuotteen vastainen.**  
 In propria proprietate firmi Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nelegalne podobiławe jst zabronione pod odgovornošću proizvođača.  
**Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. je jarm vlastnickim. Prot nezakonimj napodobenim se bude postupoval souduj cestou.**  
 Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlađene kopije bodo pravno kažnjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**Dr. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wätschekämmen zum Zusammenhalten der gelösten Einzelteile (3). Plastikreife in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstoff nicht in die Abziehhäute besser haftet. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen. Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anheften, bevor sie zum Rahmen anwenden (4) (5). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehhäutchen einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Weispapier andrücken.**

**NL. OPBELEI:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afgraven van de onderdelen (2). elastiek, plakband en waschborstels voor het bij elkaar houden van de losgemaakte onderdelen (3). Plastic reifen die u reinigt in een milde afwasoplossing en vervolgens aan de lucht droogt, zodat de verf niet op de decal beter heft. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen. Lijm dus sparszaam opdragen. Chrom en verf aan de lijmlaagjes verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met weispapier andrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F. ATTENTION:** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour débiter les pièces (2). élastiques, ruban adhésif et pince à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décollements tiennent mieux. Avant de peindre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décollement séparément et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emprièvement avec du papier buvard.

**E. ¡ATENCIÓN!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Gatas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen en aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Peñar de las superficies de contacto de cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y aplicarla colocando encima de ella papel secante.

**IT. ATTENZIONE!** È PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti! IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguire rigorosamente e tenersi sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo i accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

**OS: OBS!** Läs instruktionserna noggrann igenom innan du sätter modellerna samman. Varanda del av nummer 1 till nummer 11. V g beakta följande monteringsstegsbeskrivning. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa bort färgerna (2), gummiband, tejp och klädklappor för att hålla samman de lösta delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslutsa kron och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avgränsar dem från ramar (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Hitta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klädklappor.

**DK. BEMÆK!** Læs sammensætningsanvisningen grundigt, så du tydeligt kan følge de angivne trin. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstregene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrubning af delene (2), gummibånd, tape og klædeklapper for at holde delene (3) enkeltstående sammen. Plastikreife renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og laklaget ikke falder af. For pålimningen må det kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbillederne monteres skares ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klæklapper.

**GR. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέχετε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαγορεύεται η χρήση: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μπατονέτες για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίζετε τα πλαστικά εξαρτήματα μόνο σε ένα "ήπιου καθαριστικού" διάλυμα και στεγνώνετε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοαναμίξεων. Πριν τα κολλήσετε, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαλάστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επιδιόρθωσης χρώμα και βαφή. Βράψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν μερικά τους τα χρώματα και όσπτερα συνδέετε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστό το κάθε μοτίβο των χαλκοαναμίξεων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το αποξηραντικό.

**N. OBS!** Les nøye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonen. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grønt og delene (2), gummibånd, tape og klædeklapper for å holde delene enkeltstående (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og lufttørres så malingen og laklaget sitter bedre. For pålimningen må det kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farge fjernes fra klæbefladerne. De små delene males inden de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med klæklapper.

**P. ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência dos etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e remover as partes (2), elástico, fita adesiva e pinças de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de plástico plásticas devem ser limpas numa solução fraca do detergente e secas ao ar, do forma que o adesivo de tinta e as decalques tenham uma boa aderência. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize o pólo um pouco de cola. Remova o cromo e a tinta das superfícies a serem coladas. Pinte as peças pequenas antes de descolá-las do quadro (4) (5). Deixe a tinta secar completamente para depois colar com a montagem. Corte separadamente cada um dos decalques e mergulhe-os em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Deslize os motivos do papel no local indicado e pressione com uma bola-borrão.

**FIN. HUOMIO!** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten puseriitten poistamiseen (2); kumi nauha, teippiä ja pyyhkeitä osien kiinnittämiseen (3). Puhdista muoviosat mildolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maalit ja väritykset tarttuvat niihin paremmin. Tarkastele osien liittäessä, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliyisesti. Pöytä kromaus ja maali limittämisestä. Muutama pienet osat ennen kuin irrotat ne pöytäosista (4) (5). Anna maali kuivua kunolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irta ja upota liimittämisen veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio persein merkitystä kohdasta somalla painamalla imuroi kuvion toista puolta vasten.

## Read before you start!

**RU. Вниманe:** Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напиль-ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клеиная лента и зажимы для сушки белья для приклеивания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мыльного моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше приклеились. Перед применением проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрывать перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать прозрачной бумагой.

**PL. UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamkerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

**TR. DÝKKAT:** Model yapýmına baþlamadan önce aþýklama kýy dikkalice okuyunuz. Modelde kullanylran her parþaya bir numara verilmiþtir (1). Montaj yapýmý sýzrasýna dikkal ediniz. Gerekl i aletleri: Parþalary bably bulunduklary gerþevden cikykamak iþni maket byguday ve gapaklaryny almak iþni obe(2). Yapýlaryn surluklen sonra parþalaryn yapýlmasy iþi in bir arada tutmaya yararlan paska bastk. sulo tapy ve camtapy cikykartlaryn dahi iy aþýymasy iþi kalýcy olmaý iþini plastik parþalaryn deteryanj suda temizleyic odatu kurumaya byrakýnýz. Yapýlaryny surlmeden önce parþalaryn karþýlýkly olarak biribirine tam uyup uyumadýbny kontrol ediniz, yapýlarynyacak yuzyerlede boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýkany idareli kullanylýnz. Kúyk parþalary bably bulunduklary gerþevden cikykartmadan önce boaylaryny (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her cikykarmay önce kabýdy ile birkilte kesiniz ve yýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Cikykarmay model úzerinde yapýlaryncaklaryn yuzyeýe koyunuz, úzerinden kurutma kabýdy ile hafifce bastýrykany cikykarmayn alyndaki kabýdy yavapþa cekiniz.

**CZ. POZOR!** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výžuků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Dýly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrórn a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obkreslovat výřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru oddělnout a přitisknout pomocí stíračky papíru.

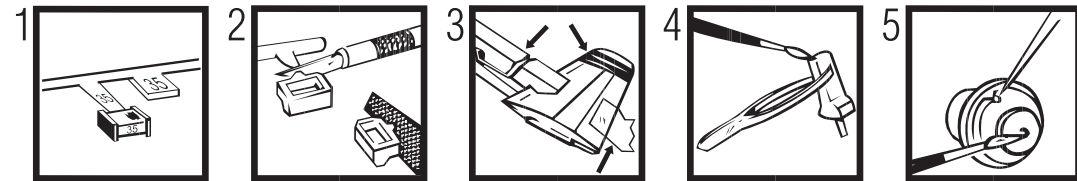
**H. FIGYELM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-kezt (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhaszíipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő előválogás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáritani, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspap-írral felvinni.

**SLO. OPOZORILO!** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaščevanje delov (2), elastična, lepljiva trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Prevlečno nanesi leplilo. Iz površin, na katere nanasáš leplilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajočo mesto in pritisi s pivnikom.

**SK. POZOR!** Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov zRámčeka a ich začistenie (2), gumický pás, lepiaca páska štípece na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zľeplastu odmastit v ľahšlabšom roztoku čistiacieho prostriedku (saponatu) aľnepochť uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aľfalepky. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrórn aľfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zRámčeka (4) (5). Farby nechaj dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zšostavovaní. Každú nalepku vyřizniť jednotlivo aľponoriť do vlaž-nej vody približne na 20 sekúnd. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zľpšovného papiera aľmejniu ju pritlačiť kľoprevchu nosným papierom.

**RO. ATENȚIE!** CITIȚI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMERATĂ. ASAMBLATIÎN ORDINEA ÎNDICATĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURAȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRĂSII,URME DE VOPSEA SI CURAȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSIȚI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREĂ DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CĂ 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZIȚIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIV SI VOPSELE REVELL.

**BG. ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Слзвайте те последователността на етапите на събираване ето. Необходими инструменти: нож и пилза за отстраняване или и зилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шиния за пране за да задържите заедно съединените части след залявяването ии. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилиен препарат, да се излизнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепяване на боята или воденката. Панесете боята върху маляните части преди да ги отделите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със ети обването. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боята от повърхностите за склеяване. Преди залявяване проверете дали ча стите пасват идеално. Панесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка дия воденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете воденка та от указаното място на хартията и я поиниете леко с поинваляната хартия.







## Benötigte Farben/Used Colors

| Benötigte Farben<br>Required colours | Peintures nécessaires<br>Benötigte kleuren | Pinuras necesarias<br>Tintas necesarias | Colori necessari<br>Använda färger | Tarvittavat värit<br>Du trenger følgende färger | Nødvendige farver<br>Необходимые краски | Potrzebne kolory<br>Απαιτούμενα χρώματα | Gerekli renkler<br>Potrebne barvy | Szükséges színek.<br>Potrebne barve |
|--------------------------------------|--|---|------------------------------------|---|---|---|-----------------------------------|-------------------------------------|
|--------------------------------------|--|---|------------------------------------|---|---|---|-----------------------------------|-------------------------------------|

**A**

weiß, glänzend 4  
white, gloss  
blanc, brillant  
wit, glansend  
blanco, brillante  
branco, brilhante  
bianco, lucente  
vit, blank  
valkoinen, kiiltävä  
hvid, skinnende  
hvít, blank  
белый, блестящий  
biały, błyszczący  
leukó, γυαλιστερό  
beaz, parlak  
biła, leskliá  
fehér, fényes  
bela, bleskajoča

**B**

grau, seidenmatt 374  
grey, silky-matt  
gris, satiné mat  
gris, zijdemat  
gris, mate seda  
cinzento, fosco sedoso  
grigio, opaco seta  
grá, sidenmatt  
harmaa, silkkihimmeä  
grå, silkematt  
grå, silkematt  
серый, шелковисто-матовый  
szary, jedwabisto-matowy  
γκρι, μεταξωτό ματ  
gri, ipek mat  
šedá, hedvábně matná  
szürke, selyemmatt  
siva, svila mat

**C**

silber, metallic 90  
silver, metallic  
argent, métallique  
zilver, metallic  
plata, metalizado  
prata, metálico  
argento, metálico  
silver, metallic  
hopea, metallikiilto  
sølv, metallak  
sølv, metallic  
серебристый, металл  
srebro, metaliczny  
σημί, μεταλλικό  
gümüş, metalik  
stříbrná, metaliza  
ezüst, metall  
srebrna, metalik

**D**

hellgrau, seidenmatt 371  
light grey, silky-matt  
gris clair, satiné mat  
lichtgrjys, zijdemat  
gris claro, mate seda  
cinzento claro, fosco sedoso  
grigio chiaro, opaco seta  
lusgrá, sidenmatt  
vaaleanharmaa, silkkihimmeä  
lysgrå, silkematt  
lysgrå, silkematt  
светло-серый, шелковисто-матовый  
jasnoszary, jedwabisto-matowy  
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ  
açık gri, ipek mat  
světlešedá, hedvábně matná  
világosszürke, selyemmatt  
svetlo siva, svila mat

**E**

rot, klar 731  
red, clear  
rouge, clair  
rood, helder  
rojo, claro  
vermelho, claro  
rosso, chiaro  
röd, klar  
punainen, kirkas  
rød, klar  
красный  
czerwień  
κόκκινο, διαυγές  
kırmızı, şeffaf  
červená, čirá  
piros, áttetsző  
rdeça, jasna

**F**

blau, klar 752  
blue, clear  
bleu, transparent  
blauw, transparent  
azul, transparente  
azul, claro  
blu, trasparente  
blå, klar  
sininen, kirkas  
blå, klar  
blå, klar  
синий, прозрачный  
niebieski, przejrzysty  
ήπλε, καθαρό  
mavi, açık  
lék, áttátszó  
modrá, jasná  
modra, prozorna

**G**

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
antraciet, mat  
antracita, mate  
antracite, fosco  
antracite, opaco  
antracit, matt  
antrasiti, himmeä  
koksgrå, mat  
antrasit, matt  
антрацит, матовый  
antracyt, matowy  
ανθρακί, ματ  
antrasit, mat  
antracit, matná  
tamno siva, mat

**H**

aluminium, metallic 99  
aluminium, metallic  
aluminium, métallique  
aluminium, metallic  
aluminio, metalizado  
aluminio, metálico  
aluminio, metálico  
aluminium, metallic  
alumiini, metallikiilto  
aluminium, metallak  
aluminium, metallic  
алюминиевый, металл  
aluminium, metaliczny  
αλουμίνιο, μεταλλικό  
alüminium, metalik  
híniková, metaliza  
aluminium, metall  
aluminium, metalik

**I**

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
ijzerkleurig, metallic  
aluminio, metalizado  
ferro, metálico  
ferro, metálico  
aluminium, metallic  
järntät, metallic  
teräksenvärinen, metallikiilto  
jern, metallak  
jern, metallic  
стальной, металл  
żelazo, metaliczny  
σιδηρού, μεταλλικό  
demir, metalik  
železná, metaliza  
vas, metall  
železna, metalik

**J**

Ferrari-Rot, glänzend 34  
Ferrari red, gloss  
rouge Ferrari, brillant  
Ferrari rood, glansend  
rojo Ferrari, brillante  
vermelho Ferrari, brilhante  
rosso Ferrari, lucente  
Ferrari-röd, blank  
Ferrari-röd, blank  
Ferrari-punainen, kiiltävä  
Ferrari-röd, skinnende  
Ferrari-röd, blank  
Феррари-красный, блестящий  
czerwień Ferrari, błyszczący  
Κόκκινο της Φιτιάς, γυαλιστερό  
Ferrari kırmızı, parlak  
červená Ferrari, leskliá  
Ferrari-piros, fényes  
ferrari rdeça, bleskajoča

**60 %**

weiß, glänzend 4  
white, gloss  
blanc, brillant  
wit, glansend  
blanco, brillante  
branco, brilhante  
bianco, lucente  
vit, blank  
valkoinen, kiiltävä  
hvid, skinnende  
hvít, blank  
белый, блестящий  
biały, błyszczący  
leukó, γυαλιστερό  
beaz, parlak  
biła, leskliá  
fehér, fényes  
bela, bleskajoča

**K**

30 %  
Ferrari-Rot, glänzend 34  
Ferrari red, gloss  
rouge Ferrari, brillant  
Ferrari rood, glansend  
rojo Ferrari, brillante  
vermelho Ferrari, brilhante  
rosso Ferrari, lucente  
Ferrari-röd, blank  
Ferrari-punainen, kiiltävä  
Ferrari-röd, skinnende  
Ferrari-röd, blank  
Феррари-красный, блестящий  
czerwień Ferrari, błyszczący  
Κόκκινο της Φιτιάς, γυαλιστερό  
Ferrari kırmızı, parlak  
červená Ferrari, leskliá  
Ferrari-piros, fényes  
ferrari rdeça, bleskajoča

**10 %**

purpurrot, seidenmatt 331  
purple red, silky-matt  
rouge pourpre, satiné mat  
purperrood, zijdemat  
púrpura, mate seda  
vermelho púrpura, fosco sedoso  
rosso porpora, opaco seta  
purpur-röd, sidenmatt  
purpurpunainen, silkkihimmeä  
purpur-röd, silkematt  
purpur-röd, silkematt  
пурпурно-красный, шелк-матовый  
purpurowy, jedwabisto-matowy  
πορφυρό κόκκινο, μεταξωτό ματ  
erguvan kırmızı, ipek mat  
purpur-röd červená, hedvábně mat.  
biborvörös, selyemmatt  
temno rdeça, svila mat

**50 %**

lichtblau, glänzend 50  
light blue, gloss  
bleu clair, brillant  
lichtblau, glansend  
azul celeste, brillante  
azul celeste, brilhante  
blu celeste, lucente  
lystblå, blank  
vaaleansininen, kiiltävä  
lysende blå, skinnende  
lystblå, blank  
голубой, блестящий  
jasnoniebieski, błyszczący  
μπλε φωτός, γυαλιστερό  
isik mavisi, parlak  
světlemodrá, leskliá  
világító kék, fényes  
sveto plava, bleskajoča

**L**

50 %  
weiß, glänzend 4  
white, gloss  
bleu clair, brillant  
wit, glansend  
blanco, brillante  
branco, brilhante  
bianco, lucente  
vit, blank  
valkoinen, kiiltävä  
hvid, skinnende  
hvít, blank  
белый, блестящий  
biały, błyszczący  
leukó, γυαλιστερό  
beaz, parlak  
biła, leskliá  
fehér, fényes  
bela, bleskajoča

**M**

lichtblau, glänzend 50  
light blue, gloss  
bleu clair, brillant  
lichtblau, glansend  
azul celeste, brillante  
azul celeste, brilhante  
blu celeste, lucente  
lystblå, blank  
vaaleansininen, kiiltävä  
lysende blå, skinnende  
lystblå, blank  
голубой, блестящий  
jasnoniebieski, błyszczący  
μπλε φωτός, γυαλιστερό  
isik mavisi, parlak  
světlemodrá, leskliá  
világító kék, fényes  
sveto plava, bleskajoča

**75 %**

lichtblau, glänzend 50  
light blue, gloss  
bleu clair, brillant  
lichtblau, glansend  
azul celeste, brillante  
azul celeste, brilhante  
blu celeste, lucente  
lystblå, blank  
vaaleansininen, kiiltävä  
lysende blå, skinnende  
lystblå, blank  
голубой, блестящий  
jasnoniebieski, błyszczący  
μπλε φωτός, γυαλιστερό  
isik mavisi, parlak  
světlemodrá, leskliá  
világító kék, fényes  
sveto plava, bleskajoča

**N**

25 %  
weiß, glänzend 4  
white, gloss  
bleu clair, brillant  
wit, glansend  
blanco, brillante  
branco, brilhante  
bianco, lucente  
vit, blank  
valkoinen, kiiltävä  
hvid, skinnende  
hvít, blank  
белый, блестящий  
biały, błyszczący  
leukó, γυαλιστερό  
beaz, parlak  
biła, leskliá  
fehér, fényes  
bela, bleskajoča

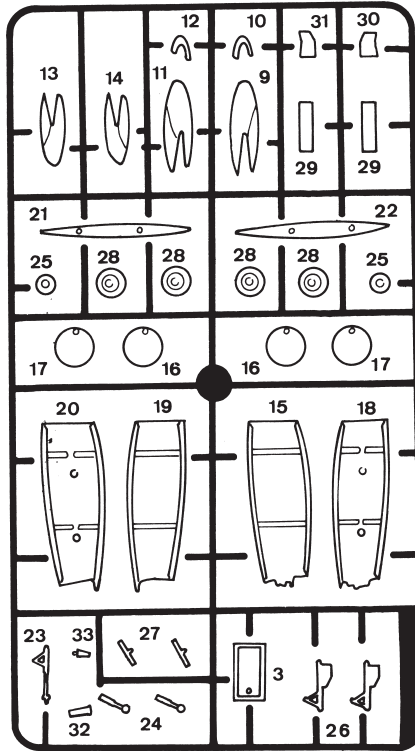
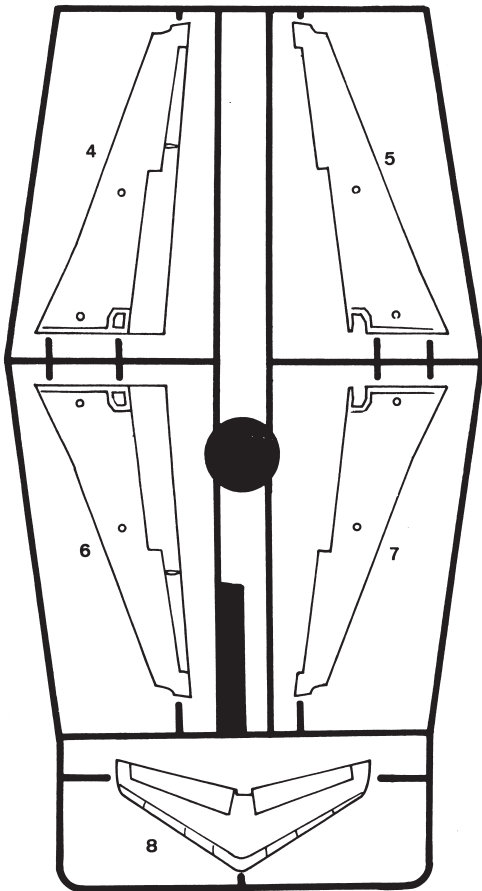
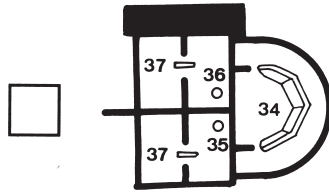
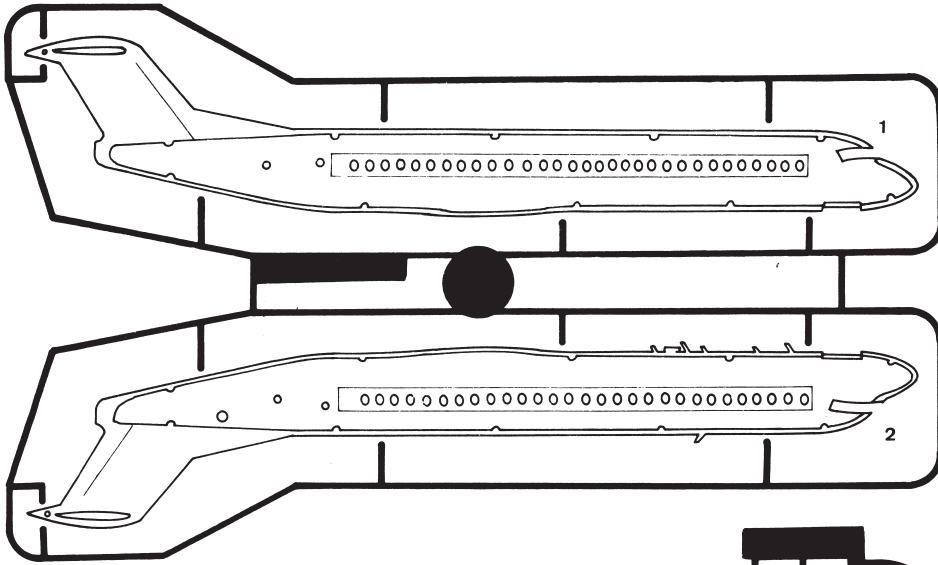
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklama-tionen können nur bearbeitet werden, wenn die **Baumanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei **aktuellen Artikeln** übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**  
Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien, Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

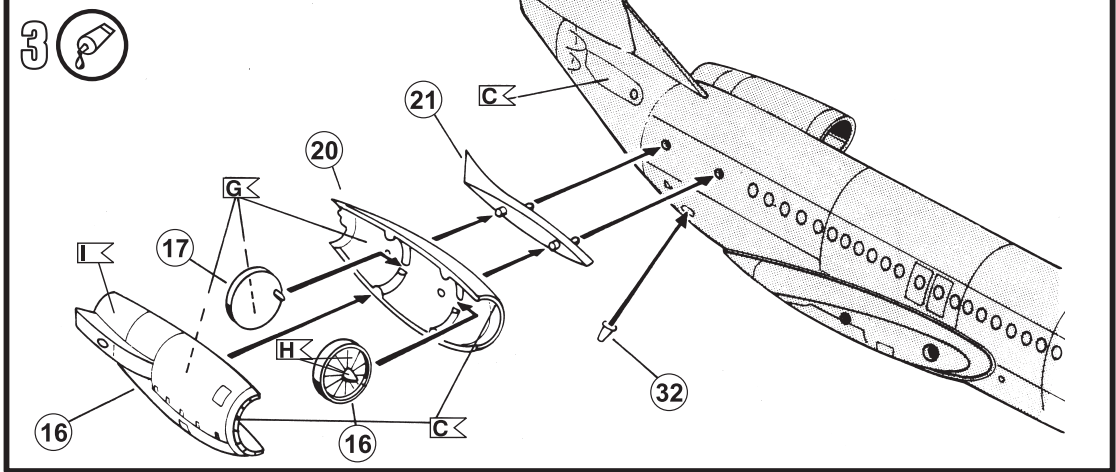
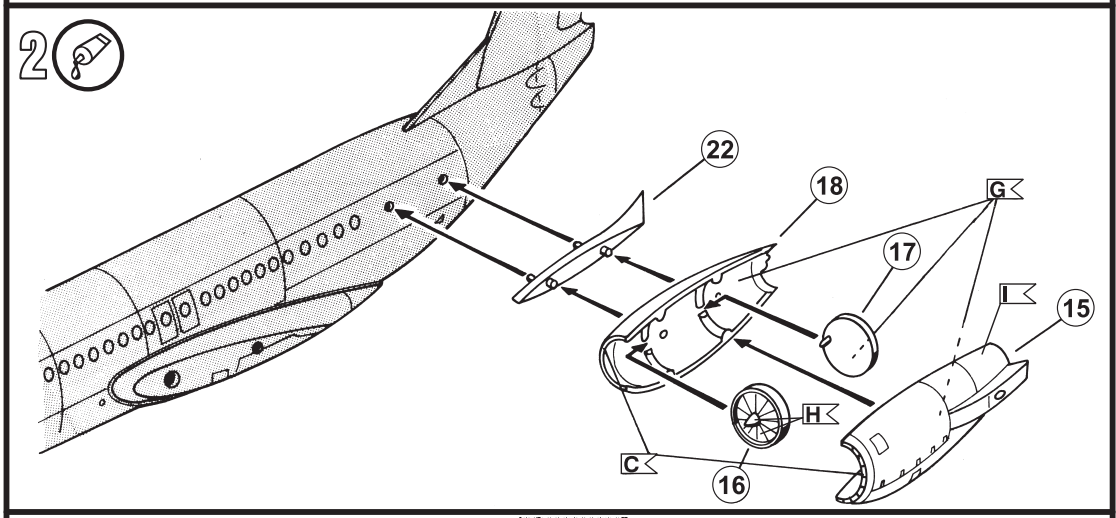
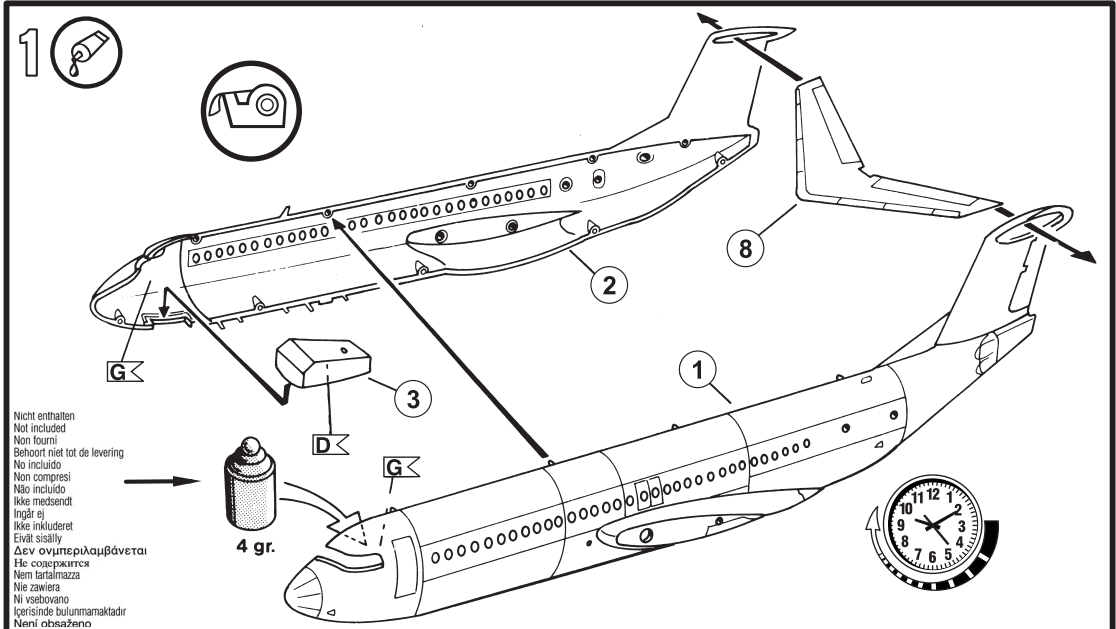
*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

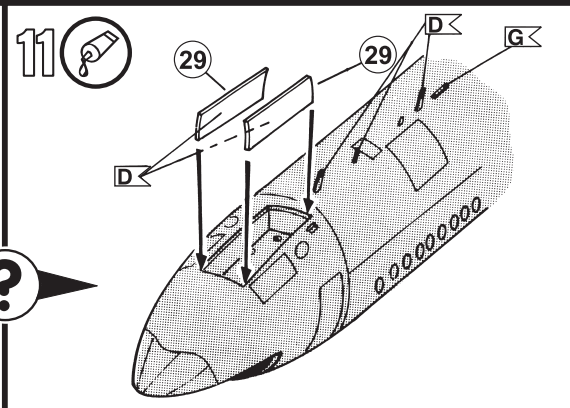
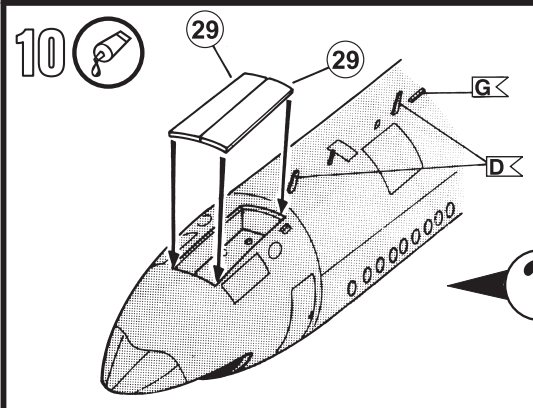
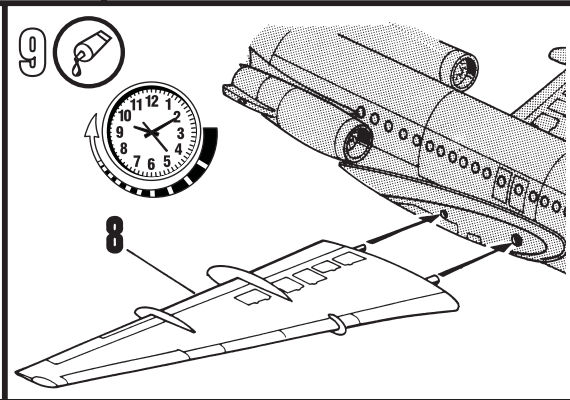
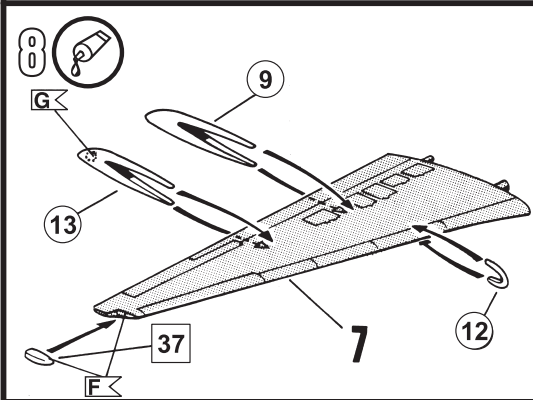
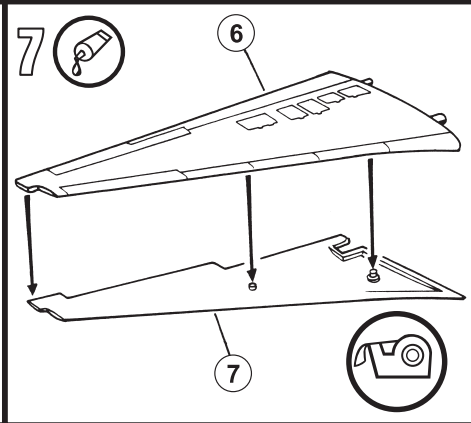
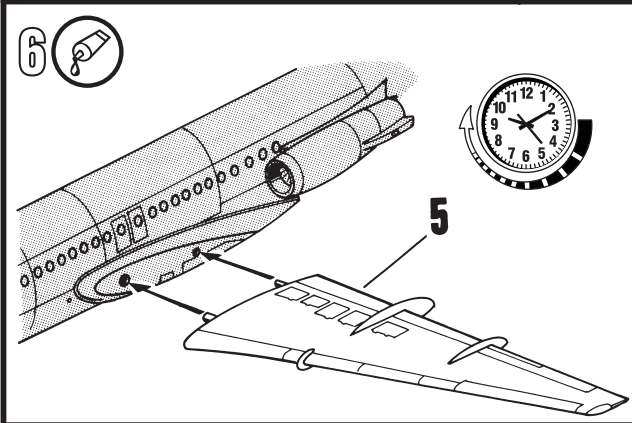
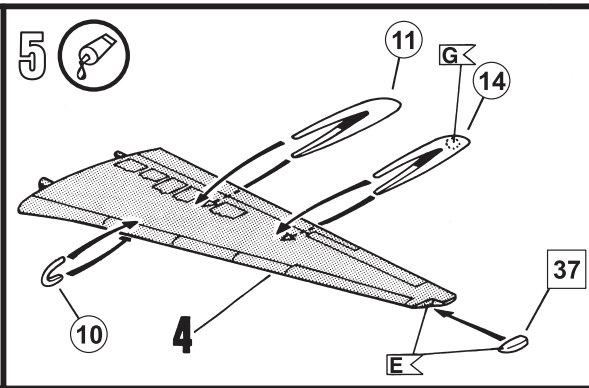
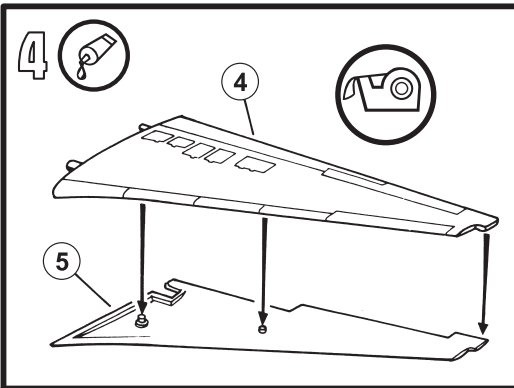
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.  
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.  
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.  
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.  
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.  
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Britannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*

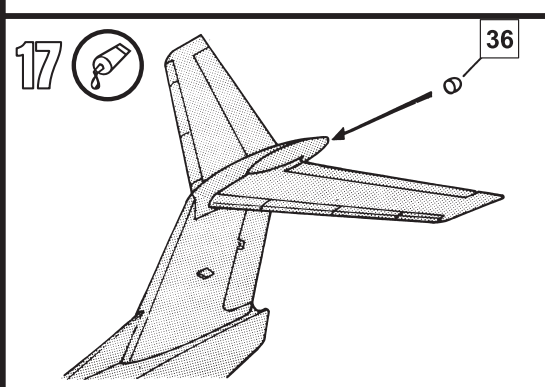
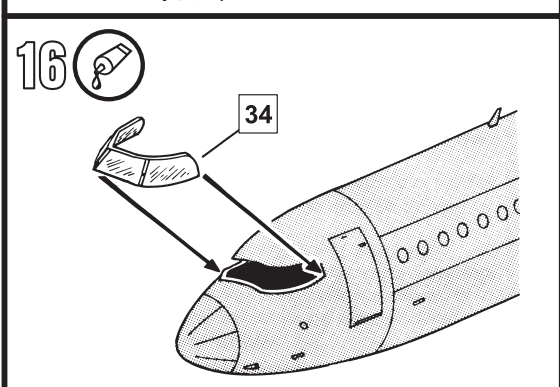
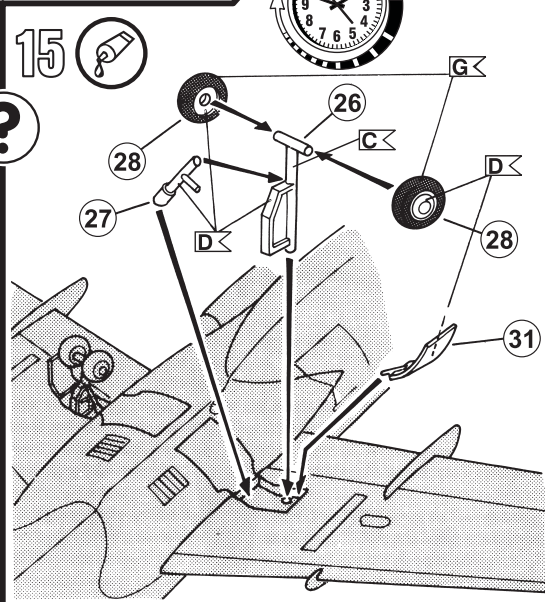
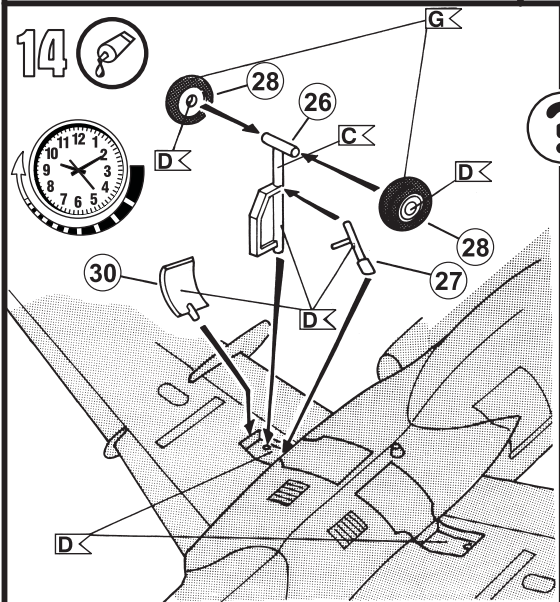
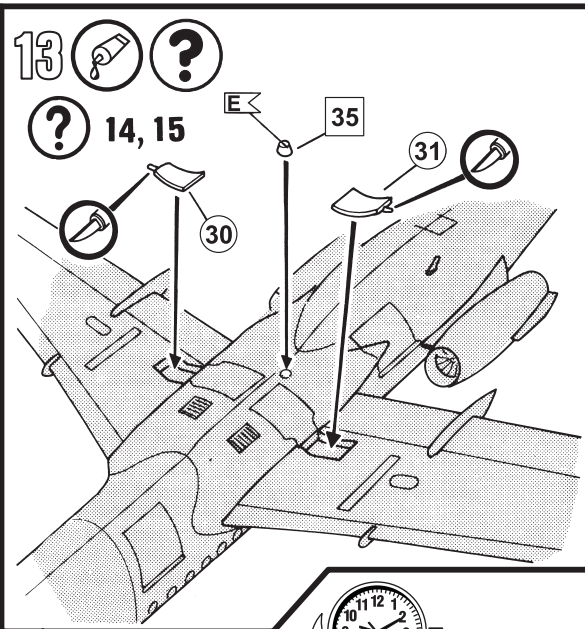
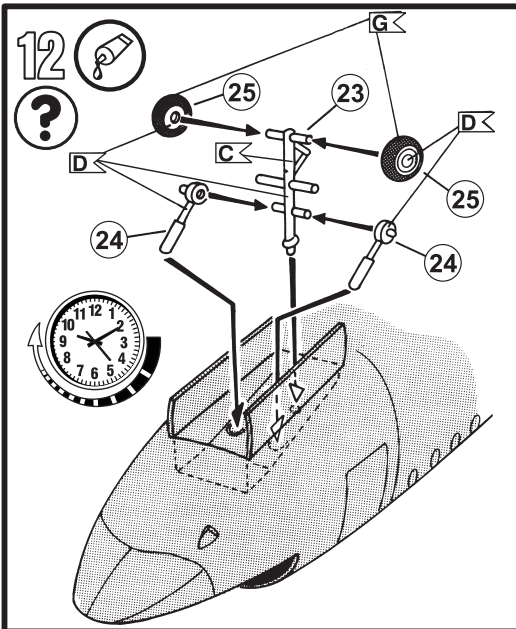








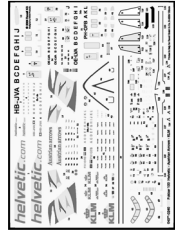
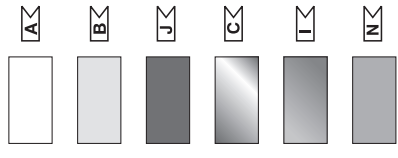
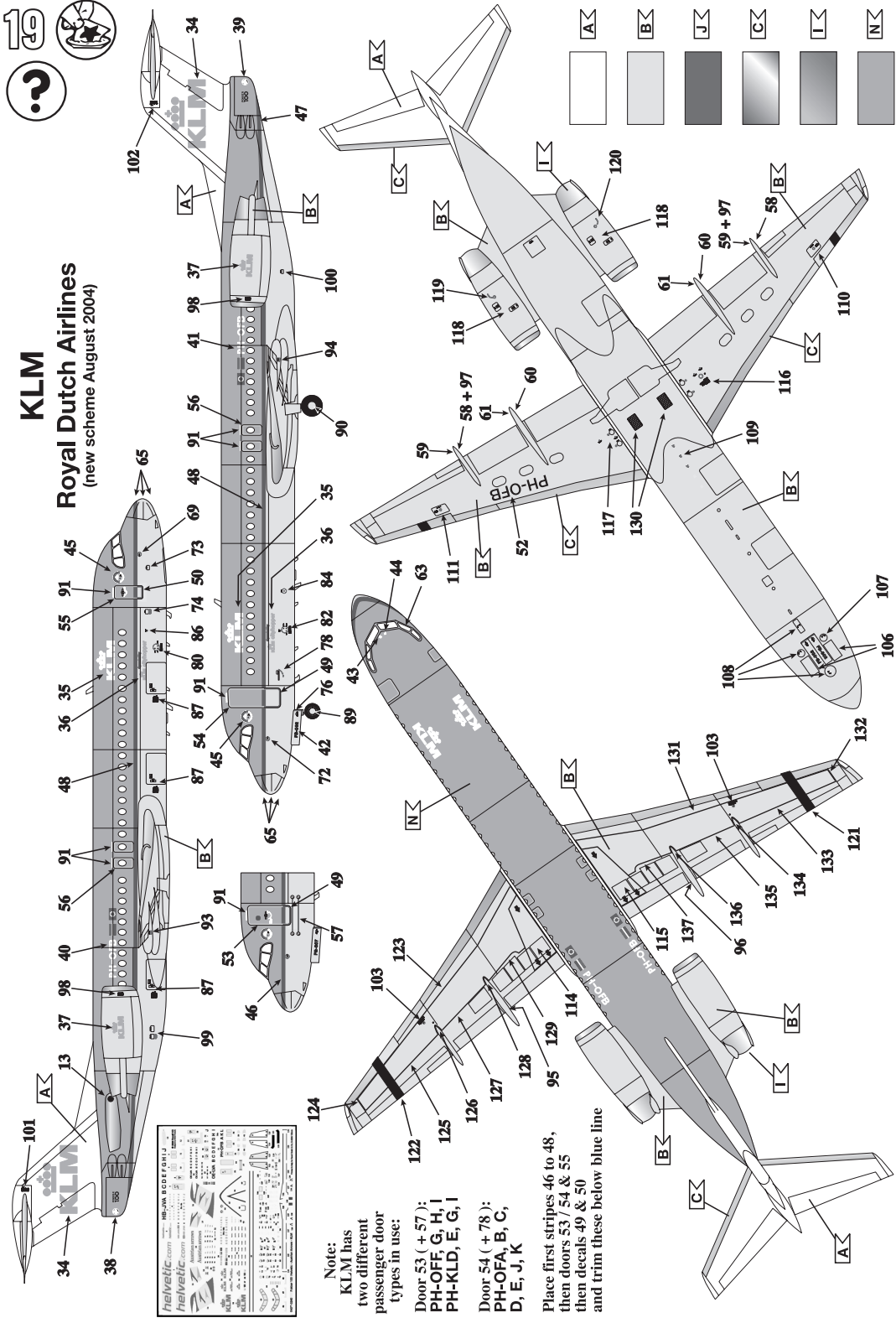








# KLM Royal Dutch Airlines (new scheme August 2004)



Note:  
KLM has two different passenger door types in use:  
Door 53 (+ 57):  
PH-OFF, G, H, I  
PH-KLD, E, G, I  
Door 54 (+ 78):  
PH-OFA, B, C,  
D, E, J, K

Place first stripes 46 to 48, then doors 53 / 54 & 55 then decals 49 & 50 and trim these below blue line



